

Umowa o zarządzaniu danymi w Grupie Volvo

Istotną częścią oferty Volvo skierowanej do jej klientów jest zapewnienie możliwości efektywnego wykorzystania danych. Z tego względu Volvo przywiązuje dużą wagę do zapewnienia, by dane były przetwarzane w sposób przejrzysty, zgodny z prawem i bezpieczny. Pozwoli nam to w niezawodny sposób wykorzystywać dane do tworzenia, dostarczania i ulepszania naszych Produktów i Usług oraz podnoszenia wartości, jakie oferujemy naszym Klientom.

Niniejsza Umowa o Zarządzaniu Danymi („**Umowa DMA**”) stanowi integralną część każdej umowy, która przywołuje niniejszą Umowę DMA i która dotyczy dostarczania (w tym w drodze sprzedaży, najmu lub dzierżawy) Produktów i/lub świadczenia Usług przez Volvo na rzecz Klienta („**Umowa**”).

Definicje pojęć pisanych wielką literą w niniejszej Umowie DMA, o ile nie zostały podane w treści niniejszej Umowy DMA, znajdują się w Załączniku 1.

1. Jaki jest cel umowy DMA?

W celu zapewnienia spójności w zakresie uzgodnionego wykorzystania danych w Produktach i Usługach Volvo oraz dla ułatwienia obu stronom zachowania zgodności z Przepisami o Ochronie Prywatności oraz Przepisami o Gromadzeniu i Udostępnianiu Danych, niniejsza Umowa DMA określa zasady i warunki, na jakich Grupa Volvo gromadzi, wykorzystuje i udostępnia Dane Pojazdu jako Administrator, a także wprowadza postanowienia umowne regulujące Przetwarzanie Danych Osobowych przez Volvo w imieniu Klienta jako Podmiot Przetwarzający.

2. Co to są Dane Pojazdu?

- 2.1. Dane Pojazdu oznaczają wszelkie dane (w tym dane pochodzące z komunikacji elektronicznej i informacje z urządzeń końcowych) wygenerowane w Pojeździe lub przez Pojazd, lub w inny sposób związane z Pojazdem („**Dane Pojazdu**”). Obejmuje to na przykład wszelkie dane, które są gromadzone, rejestrowane, przechowywane w pamięci lub przesyłane z Systemów Informacyjnych Pojazdu lub innych urządzeń realizujących Usługi związane z Pojazdem, a także dane pobierane bezprzewodowo lub przewodowo z Pojazdu. Tym samym Dane Pojazdu mogą obejmować takie informacje, jak dane dotyczące osiągnięć Pojazdu, jego użytkowania, serwisu i napraw, pomocy w nagłych wypadkach, otoczenia, położenia geograficznego i niepowtarzalnych identyfikatorów (zarówno związanych, jak i niezwiązanych z Pojazdem).
- 2.2. Dane Pojazdu mają przeważnie charakter wysoce techniczny i skupiają się na Pojeździe. Czasami jednak Dane Pojazdu mogą być wykorzystywane do uzyskania informacji dotyczących konkretnego kierowcy/operatora Pojazdu, takich jak jego zachowanie podczas jazdy lub położenie geograficzne. W takim przypadku Dane Pojazdu mogą stanowić Dane Osobowe, a Volvo i Klient zobowiązani są przestrzegać swoich obowiązków wynikających z właściwych Przepisów o Ochronie Prywatności.
- 2.3. Dodatkowe informacje na temat Przetwarzania Danych Pojazdu (w tym Danych Osobowych) znajdują się w odpowiednich Informacjach o Ochronie Prywatności i/lub odpowiednich Opisach Usług (stosownie do przypadku), o których mowa w Załączniku 2.

3. W jaki sposób gromadzone są Dane Pojazdu?

- 3.1. Aby umożliwić Volvo wykorzystanie Danych Pojazdu do tworzenia, dostarczania i ulepszania Produktów i Usług, Pojazdy są wyposażone w Systemy Informacyjne, które gromadzą, przechowują i przesyłają Dane Pojazdu. Inne urządzenia używane do realizacji usług związanych z Pojazdem (takie jak komputery, tablety lub urządzenia mobilne z uruchomionymi Usługami Cyfrowymi) mogą również, w stosownych przypadkach, gromadzić, przechowywać i przysyłać Dane Pojazdu.

- 3.2. Akceptując niniejszą Umowę DMA, Klient zobowiązuje się w żaden sposób nie zakłócać działania Systemów Informacyjnych. Klient przyjmuje do wiadomości, że w odniesieniu do wszystkich jego obecnych i przyszłych Pojazdów wyposażonych w Systemy Informacyjne, Grupa Volvo może, dla celów niniejszej Umowy DMA, w dowolnym momencie uzyskiwać dostęp do Systemów Informacyjnych (w tym zdalnie) i korzystać z możliwości przetwarzania i przechowywania danych w tych Systemach w celu gromadzenia i przechowywania Danych Pojazdu oraz przysyłania Danych Pojazdu do systemów Grupy Volvo. Bez uszczerbku dla prawa Klienta do wyłączenia gromadzenia danych zgodnie z punktem 7, prawa te pozostają w mocy po rozwiązaniu lub wygaśnięciu Umowy.

4. W jakim celu gromadzone są Dane Pojazdu?

- 4.1. Volvo gromadzi i wykorzystuje Dane Pojazdu do dostarczania Klientowi Produktów i/lub Usług, w tym Usług Cyfrowych („**Cele Usług**”). Dalsze informacje na temat tych celów znajdują się w odpowiednich Informacjach o Ochronie Prywatności i/lub odpowiednich Opisach Usług (stosownie do przypadku).
- 4.2. Volvo będzie również gromadzić i wykorzystywać Dane Pojazdu do własnych wewnętrznych i innych uzasadnionych celów biznesowych („**Cele Volvo**”) obejmujących: (i) prowadzenie badań i rozwoju Produktów i Usług w celu ulepszenia, utrzymania i rozwoju nowych Produktów i Usług, (ii) rozwiązywanie problemów jakościowych, (iii) przeprowadzanie badań wypadków, (iv) zarządzanie nadzorem nad przestrzeganiem gwarancji, umów lub przepisów (np. dotyczących odpowiedzialności za produkt), (v) marketing Produktów i/lub Usług, (vi) prowadzenie profilaktycznych działań konserwacyjnych, (vii) umożliwienie monitorowania i diagnostyki akumulatorów, (viii) aktualizowanie Systemów Informacyjnych za pomocą dołączonego oprogramowania (w tym dostarczanie aktualizacji drogą bezprzewodową), (ix) rozwój, testowanie i monitorowanie systemów sztucznej inteligencji i modeli uczenia maszynowego do Celów Volvo, w tym m.in. dużych modeli językowych, analityki predykcyjnej, algorytmów jazdy autonomicznej oraz (x) wszelkie dodatkowe cele opisane w odpowiednich Informacjach o Ochronie Prywatności i/lub odpowiednich Opisach Usług (stosownie do przypadku).
- 4.3. W zakresie niezbędnym do celów niniejszej Umowy DMA lub w innym zakresie wymaganym przez obowiązujące przepisy prawa lub regulacje, Volvo może udostępniać Dane Pojazdu (w tym Dane Osobowe) w ramach Grupy Volvo i podmiotom trzecim, w tym w szczególności dostawcom usług programistycznych, podwykonawcom, dealerom Volvo, organom władzy państwowej i innym odbiorcom opisanym w odpowiedniej Informacji o Ochronie Prywatności i/lub odpowiednich Opisach Usług (stosownie do przypadku).

5. Kto jest odpowiedzialny za Dane Osobowe?

- 5.1. Gdy Dane Osobowe zawarte w Danych Pojazdu są

przetwarzane na potrzeby Celów Usług i o ile Umowa nie stanowi inaczej, Klient jest Administratorem i ponosi odpowiedzialność za zapewnienie, by korzystanie przez niego z Produktów i/lub Usług było zgodne z prawem, np. by korzystanie z określonej Usługi było odpowiednie, proporcjonalne lub, w szczególności w odniesieniu do Usług monitorowania Pojazdu, dozwolone w świetle lokalnego prawa pracy. Każdy podmiot Grupy Volvo uczestniczący w Przetwarzaniu działa jako Podmiot Przetwarzający dokonujący Przetwarzania w imieniu Klienta. W odniesieniu do takiego Przetwarzania zastosowanie mają Warunki Przetwarzania określone w Załączniku 2.

- 5.2. Gdy Dane Osobowe zawarte w Danych Pojazdu są Przetwarzane na potrzeby Celów Volvo, Administratorem jest każdy podmiot Grupy Volvo uczestniczący w Przetwarzaniu.
- 5.3. Jeśli Klient wykorzystuje Dane Osobowe zawarte w Danych Pojazdu do celów innych niż określone w niniejszej Umowie DMA, jest on Administratorem takiego Przetwarzania.

6. Obowiązki Klienta

- 6.1. Klient zobowiązany jest zapewnić, by wszyscy kierowcy/operatorzy lub inne osoby upoważnione przez Klienta do korzystania z Produktów i/lub Usług świadczonych przez Volvo:
 - (i) zostali poinformowani, że dotyczące ich Dane Osobowe mogą być przetwarzane przez Grupę Volvo,
 - (ii) o ile jest to wymagane przez obowiązujące prawo (w tym Przepisy o Ochronie Prywatności), wyrazili świadomą i ważną zgodę na Przetwarzanie Danych Osobowych w celach opisanych w niniejszej Umowie DMA, oraz
 - (iii) mogli zapoznać się z odpowiednią Informacją o Ochronie Prywatności lub otrzymać jej egzemplarz.
- 6.2. W przypadku, gdy Klient sprzedaje lub w inny sposób przeniesie na podmiot trzeci prawo własności Pojazdu z aktywnym Systemem Informacyjnym, Klient zobowiązany jest (i) poinformować Volvo o tym na piśmie, (ii) poinformować taki podmiot trzeci o gromadzeniu i Przetwarzaniu Danych Pojazdu przez Grupę Volvo, (iii) udostępnić podmiotowi trzeciemu z siedzibą w UE/EOG informacje przedkontraktowe dostępne pod adresem <https://www.volvobuses.com/data-act>, oraz (iv) że takie gromadzenie i Przetwarzanie jest uzależnione od zaakceptowania przez właściciela Pojazdu warunków określonych w niniejszej Umowie DMA.

7. Wyłączenie gromadzenia danych

- 7.1. Klient może zażądać wyłączenia Systemów Informacyjnych z zastrzeżeniem procedur określonych w odpowiedniej Umowie lub powiązanych instrukcjach.
- 7.2. Klient przyjmuje do wiadomości i zgadza się, że wyłączenie może nie być dozwolone: (i) w ramach Umów dotyczących najmu, leasingu, finansowania lub ubezpieczenia Pojazdu, lub (ii) w przypadku Systemów Informacyjnych wykorzystywanych na potrzeby serwisowania, naprawy i/lub konserwacji Pojazdu. Ponadto Klient jest świadomy, że wyłączenie Systemów Informacyjnych może wpłynąć na możliwość Przetwarzania danych przez różne podmioty oraz na zdolność Volvo do dostarczania Produktów i/lub świadczenia Usług. W związku z tym Klient przyjmuje do wiadomości i zgadza się, że: (i) Volvo nie we wszystkich przypadkach może być zobowiązana do wyłączenia Systemów Informacyjnych oraz (ii) Volvo nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek konsekwencje wynikające z takiego wyłączenia, w tym za jakiegokolwiek konsekwencje dla obowiązywania warunków gwarancji.

8. Ograniczenie odpowiedzialności

- 8.1. Ani Volvo, ani Klient nie ponoszą odpowiedzialności wobec siebie nawzajem za jakiegokolwiek straty lub szkody jakiegokolwiek rodzaju, chyba że takie straty lub szkody są spowodowane naruszeniem przez drugą stronę jej zobowiązań wynikających z niniejszej Umowy DMA lub obowiązującego prawa. Żadna ze stron nie ponosi odpowiedzialności wobec drugiej strony z tytułu jakiegokolwiek utraty zysków lub przychodów, strat gospodarczych bądź utraty lub niedokładności danych, ani też z tytułu jakichkolwiek szkód pośrednich, następczych, ubocznych lub innych, bądź z tytułu odszkodowań szczególnych, odszkodowań regresowych, karnych lub wynikowych.
- 8.2. Volvo nie ponosi odpowiedzialności za (i) jakiegokolwiek straty lub szkody spowodowane awarią lub przestojem publicznych systemów łączności, od których może zależeć dostarczanie Produktów i/lub świadczenie Usług (w tym Usług Cyfrowych), ani za (ii) jakiegokolwiek straty lub szkody poniesione w towarach lub innym mieniu transportowanym, przechowywanym, przemieszczanym lub obrabianym przez Pojazd.

9. Inne postanowienia

- 9.1. Volvo może w dowolnym momencie zaktualizować niniejszą Umowę DMA. Nowe wersje niniejszej Umowy DMA będą publikowane na stronach internetowych Volvo i/lub innych interfejsach Klienta, takich jak Volvo Connect. Dalsze wykorzystywanie Produktów i/lub Usług przez Klienta po upływie trzydziestu (30) dni od daty opublikowania nowej wersji niniejszej Umowy DMA uznaje się za akceptację zmian przez Klienta. Klient ma prawo domagać się wyłączenia zgodnie z ust. 7.
- 9.2. Jeśli Umowa i niniejsza Umowa DMA zawierają niespójne lub sprzeczne postanowienia, pierwszeństwo mają postanowienia niniejszej Umowy DMA.

Załącznik 1 – Definicje

W niniejszej Umowie DMA zdefiniowane są następujące słowa pisane wielką literą:

Umowa	oznacza umowę, na podstawie której Volvo dostarcza Klientowi Produkty i/lub świadczy Usługi, w tym poprzez sprzedaż, najem lub leasing.
Klient	oznacza osobę fizyczną lub prawną, która zawarła Umowę.
Przepisy o Gromadzeniu i Udostępnianiu Danych	Oznacza wszelkie mające zastosowanie przepisy, ustawy, dyrektywy lub rozporządzenia (oraz ich wszelkie nowelizacje i akty prawne powstające w ich miejscu) dotyczące gromadzenia i/lub udostępniania danych, którym podlegają Volvo lub Klient w odniesieniu do Produktów i/lub Usług (w tym Rozporządzenie (UE) 2023/2854 w sprawie zharmonizowanych przepisów dotyczących sprawiedliwego dostępu do danych i ich wykorzystywania, które może zostać zmienione lub zastąpione).
Usługi Cyfrowe	oznaczają usługi wykorzystujące dane, udostępniane Klientowi przez Volvo, zarówno zamawiane oddzielnie, jak i dołączane do Produktów i/lub Usług, dokładniej określone w odpowiednim Opisie Usługi (odpowiednich Opisach Usług).
Systemy informacyjne	oznaczają zainstalowane lub zamontowane w Pojazdach systemy i czujniki, które gromadzą, przechowują i przesyłają Dane Pojazdu, a także infrastrukturę informatyczną Grupy Volvo.
Przepisy o Ochronie Prywatności	oznaczają wszelkie obowiązujące przepisy, ustawy, dyrektywy lub rozporządzenia dotyczące ochrony danych i/lub prywatności (w tym wszelkie zmiany w tych aktach oraz akty prawne zastępujące wyżej wymienione), którym podlegają Volvo lub Klient w odniesieniu do Produktów i/lub Usług (w tym Ogólne Rozporządzenie o Ochronie Danych UE 2016/679 („ RODO ”), z uwzględnieniem późniejszych zmian lub aktów je zastępujących).
Informacja(-e) o Ochronie Prywatności	oznacza Informację(-e) o Ochronie Prywatności mającą(-e) zastosowanie do Produktu i/lub Usług, w tym Usług Cyfrowych. O ile w Umowie nie wskazano inaczej, odnośna(-e) Informacja(-e) o Ochronie Prywatności w Grupie Volvo obejmują Informację o Ochronie Prywatności Przedstawicieli Klienta oraz Informację o Ochronie Prywatności Operatorów i Kierowców , wraz z późniejszymi zmianami.
Produkty i / lub Usługi	oznaczają wszelkie produkty lub usługi wytwarzane, rozprowadzane, świadczone lub wprowadzane na rynek przez podmiot należący do Grupy Volvo, w tym Pojazdy i Usługi Cyfrowe.
Opis Usługi	oznacza obowiązujący w danym momencie opis zakresu i zawartości Usługi.
Pojazd	oznacza wszelkie produkty zawierające Systemy Informacyjne, wytwarzane, rozprowadzane, dostarczane lub wprowadzane na rynek przez podmiot należący do Grupy Volvo.
Volvo	oznacza Volvo Buses Corporation.
Grupa Volvo	oznacza i obejmuje indywidualnie i/lub zbiorowo, w zależności od kontekstu: (i) Volvo, (ii) AB Volvo (publ), (iii) każdą spółkę, w której AB Volvo (publ) posiada, bezpośrednio lub pośrednio, ponad 50% kapitału zakładowego i/lub kontroluje, bezpośrednio lub pośrednio, ponad 50% głosów oraz (iv) każdą spółkę joint venture utworzoną przez Grupę Volvo z osobą trzecią.
Administrator, Podmiot Danych, Dane Osobowe, Naruszenie Danych Osobowych, Przetwarzanie i Podmiot Przetwarzający	mają odpowiednio znaczenie nadane im w art. 4 RODO.

Załącznik 2 – Warunki Przetwarzania

Niniejsze Warunki Przetwarzania stanowią pisemną umowę powierzenia przetwarzania danych zgodną z obowiązującymi Przepisami o Ochronie Prywatności i mają zastosowanie do Przetwarzania Danych Osobowych realizowanego przez Volvo w imieniu Klienta. Niniejsze Warunki Przetwarzania nie mają zastosowania do jakiegokolwiek Przetwarzania realizowanego przez Volvo jako Administratora.

1. Polecenia przetwarzania

- 1.1. Klient niniejszym poleca Volvo przetwarzanie Danych Osobowych w zakresie niezbędnym do wykonania Umowy i realizacji celów określonych w odpowiednim(-ch) Opisie(-ach) Usług, w którym(-ch) określono przedmiot, charakter, czas trwania oraz kategorie Danych Osobowych i Podmiotów Danych.
- 1.2. O ile nie uzgodniono inaczej na piśmie, niniejsze Warunki Przetwarzania stanowią wszystkie udokumentowane polecenia Klienta skierowane do Volvo. Jeśli Volvo stwierdzi, według własnego uznania, że polecenie Klienta naruszałoby obowiązujące Przepisy o Ochronie Prywatności lub inne obowiązujące przepisy o ochronie danych, Volvo nie będzie zobowiązana do wykonania takiego polecenia i poinformuje o tym Klienta.
- 1.3. Niezależnie od ewentualnych odmiennych poleceń Klienta, Volvo może nadal Przetwarzać Dane Osobowe w zakresie wymaganym przez obowiązujące przepisy prawa, którym podlega Volvo. O ile nie zabraniają tego odpowiednie obowiązujące przepisy prawa, Volvo powiadomi Klienta o takim wymogu prawnym.
- 1.4. Powiadomienia kierowane do drugiej strony na mocy niniejszych Warunków Przetwarzania będą uznawane za skuteczne, o ile zostaną dostarczone w dowolny sposób, w tym za pośrednictwem poczty elektronicznej, do osób odpowiedzialnych po stronie Klienta lub Volvo za kontakty biznesowe, techniczne lub administracyjne.

2. Obowiązki Klienta

2.1. Na Kliencie spoczywają następujące obowiązki:

- (i) wypełnianie zobowiązań wynikających ze wszystkich obowiązujących Przepisów o Ochronie Prywatności, w tym zapewnienie, by jego polecenia były zgodne z obowiązującym prawem, w tym z Przepisami o Ochronie Prywatności,
- (ii) określenie podstawy prawnej Przetwarzania Danych Osobowych oraz uzyskanie wszelkich wymaganych prawem licencji, zezwoleń, zgód i/lub pozwoleń od Podmiotów Danych, a także dostarczanie Podmiotom Danych wszelkich wymaganych prawem powiadomień, tak by Klient i Volvo mogli Przetwarzać takie Dane Osobowe zgodnie z Przepisami o Ochronie Prywatności i prawami osób trzecich,
- (iii) zapewnienie zgodności z prawem wszelkich Danych Osobowych przekazanych Volvo, w tym zapewnienie, aby takie dane nie naruszały żadnych praw osób trzecich ani w żaden inny sposób nie naruszały obowiązującego prawa,
- (iv) w stosownych przypadkach, powiadamianie o Przetwarzaniu właściwych organów lub urzędów zajmujących się ochroną danych oraz udzielanie odpowiedzi na zapytania tych organów lub urzędów,
- (v) udzielanie odpowiedzi na zapytania Podmiotów Danych i ustalanie, czy Podmiot Danych ma prawo do skorzystania z jakichkolwiek praw przysługujących podmiotom danych oraz przekazywanie Volvo instrukcji wskazujących, w jakim zakresie występuje o pomoc,
- (vi) wyznaczenie na wniosek Volvo jednego punktu

kontaktowego odpowiedzialnego za przyjmowanie otrzymywanych przez Volvo wniosków dotyczących praw Podmiotów Danych i udzielanie na nie odpowiedzi oraz powiadamianie Volvo o zamierzonej odpowiedzi Klienta, a także, na wniosek Volvo, upoważnienie Volvo do spełnienia takiego wniosku w imieniu Klienta,

- (vii) zapewnienie, by wszystkie dane kontaktowe wykorzystywane przez Volvo na potrzeby przekazywania powiadomień i/lub korespondencji na mocy niniejszych Warunków Przetwarzania były przez cały czas aktualne, oraz
- (viii) w przypadku, gdy Klient zamierza skierować do organu nadzorczego/regulatora powiadomienie o Naruszeniu Ochrony Danych Osobowych i o ile nie jest to zabronione przez obowiązujące prawo, poinformowanie Volvo o takim powiadomieniu oraz zobowiązanie się do niewskazywania w takim powiadomieniu żadnego członka Grupy Volvo ani żadnych Produktów lub Usług Grupy Volvo bez uzyskania zgody Volvo co do formy i treści takiego wskazania.

3. Obowiązki Volvo

3.1. Na Volvo spoczywają następujące obowiązki:

- (i) zapewnienie odpowiedniego bezpieczeństwa danych poprzez zastosowanie stosownych środków technicznych i organizacyjnych, zgodnych z wymogami obowiązujących Przepisów o Ochronie Prywatności, z uwzględnieniem okresowo dokonywanych przez Volvo zmian, korekt i aktualizacji.
- (ii) udzielanie uzasadnionej pomocy, o którą Klient może zasadnie wnosić, w odniesieniu do wszelkich ocen skutków w zakresie ochrony danych oraz uprzednich konsultacji z odpowiednimi organami regulacyjnymi lub nadzorczymi, które Klient zasadnie uzna za wymagane na mocy obowiązujących Przepisów o Ochronie Prywatności (w tym art. 35 lub 36 RODO),
- (iii) bezzwłoczne powiadamianie Klienta o wszelkich żądaniach Podmiotów Danych korzystających z praw przysługujących im na mocy Przepisów o Ochronie Prywatności oraz nieudzielanie odpowiedzi na takie żądania, chyba że Klient wyda polecenie, aby to uczynić,
- (iv) udzielanie Klientowi, w rozsądnym zakresie i w odpowiednim czasie, pomocy umożliwiającej Klientowi udzielenie odpowiedzi na każde żądanie Podmiotu Danych dotyczące skorzystania z praw przysługujących mu na mocy Przepisów o Ochronie Prywatności oraz na wszelkie inne pisma, zapytania lub skargi otrzymane od Podmiotu Danych,
- (v) bezzwłoczne powiadamianie Klienta po uzyskaniu informacji o Naruszeniu Danych Osobowych, dostarczenie takiego powiadomienia do osób odpowiedzialnych za kontakty biznesowe, techniczne lub administracyjne Klienta przy użyciu dowolnych środków wybranych przez Volvo, w tym za pośrednictwem poczty elektronicznej, oraz podanie szczegółów Naruszenia Danych Osobowych, które są znane lub dostępne Volvo w danym momencie (z zastrzeżeniem późniejszych aktualizacji), środków podjętych lub które mają zostać podjęte w celu zaradzenia takiemu naruszeniu, a także wskazanie punktu kontaktowego Volvo,
- (vi) współpraca i podejmowanie uzasadnionych biznesowo kroków, zgodnie z poleceniami Klienta, mających na celu pomoc w zbadaniu, złagodzeniu i naprawieniu naruszenia

ochrony Danych Osobowych, z uwzględnieniem wszelkich powiadomień kierowanych do odpowiedniego organu nadzorczego/regulatora lub Podmiotów Danych,

- (vii) zapewnienie, by dostęp do Danych Osobowych miały wyłącznie upoważnione osoby oraz by osoby te były związane odpowiednimi zobowiązaniami do zachowania poufności,
- (viii) nieujawnianie ani nieudostępnianie w inny sposób żadnych Danych Osobowych Podmiotowi Danych lub osobie trzeciej, chyba że Umowa stanowi inaczej lub jest to wymagane na mocy prawa lub decyzji sądu lub organu władzy publicznej, oraz
- (ix) w zakresie dozwolonym przez prawo, powiadomienie Klienta o uzyskaniu informacji o jakimkolwiek zawiadomieniu lub zapytaniu organu nadzorczego bądź dochodzeniu prowadzonym przez ten organ, dotyczącym w szczególności Przetwarzania Danych Osobowych na podstawie Umowy, a także skierowanie takiego organu nadzorczego do Klienta.

3.2. Jakiegokolwiek powiadomienie przez Volvo o Naruszeniu Danych Osobowych lub reakcja Volvo na Naruszenie Danych Osobowych nie będą interpretowane jako uznanie przez Volvo jakiegokolwiek winy lub odpowiedzialności w związku z Naruszeniem Danych Osobowych.

3.3. W odniesieniu do swoich zobowiązań wynikających z punktów 3.1 (ii), (iv) i (vi) Volvo zastrzega sobie prawo do obciążenia Klienta uzasadnioną opłatą za taką pomoc, z uwzględnieniem kosztów administracyjnych dostarczenia informacji lub korespondencji lub podjęcia działań wymaganych przez Klienta.

4. Korzystanie z usług podwykonawców przetwarzania

- 4.1. Klient udziela Volvo ogólnego upoważnienia do angażowania podmiotów trzecich (w tym innych spółek z Grupy Volvo) na potrzeby Przetwarzania Danych Osobowych („Podwykonawcy Przetwarzania”).
- 4.2. Volvo jest odpowiedzialna za nałożenie na wszystkich swoich Podwykonawców Przetwarzania, w drodze umowy, obowiązków w zakresie ochrony danych równoważnych obowiązkom określonym w niniejszych Warunkach Przetwarzania. Volvo pozostaje odpowiedzialna za wszelkie zobowiązania, działania i zaniechania Podwykonawcy Przetwarzania w takim samym stopniu, jak miałyby to miejsce w przypadku ich wykonania lub niewykonania przez Volvo.
- 4.3. Informacje o Podwykonawcach Przetwarzania wykorzystywanych przez Volvo, umożliwiające Klientowi sprzeciwienie się zmianom Podwykonawców Przetwarzania, są dostępne w odpowiednim(-ch) Opisie(-ach) Usług. Na żądanie Klienta Volvo ujawni miejsce Przetwarzania danych.

5. Zagraniczne transfery danych

- 5.1. Klient udziela Volvo ogólnego upoważnienia do transferowania (w tym przesyłania lub udostępniania w inny sposób) Danych Osobowych odbiorcom w dowolnym kraju

w zakresie niezbędnym do realizacji Przetwarzania.

5.2. W przypadku, gdy Przetwarzanie przez Volvo na podstawie niniejszych Warunków Przetwarzania wymaga transferu Danych Osobowych do kraju spoza Europejskiego Obszaru Gospodarczego („EOG”), a taki kraj nie jest objęty decyzją Komisji UE stwierdzającą odpowiedni stopień ochrony zgodnie z art. 45 RODO, zastosowanie znajdują standardowe klauzule umowne Komisji Europejskiej dotyczące transferów danych osobowych do państw trzecich (załączone do decyzji wykonawczej Komisji Europejskiej (UE) 2021/914) („SCC”), które zostają włączone do niniejszych Warunków Przetwarzania poprzez odniesienie do ich [oficjalnej strony publikacji](#) na witrynie internetowej Komisji Europejskiej.

5.3. Zgodnie z niniejszymi Warunkami Przetwarzania, SCC będą wykorzystywać wersję uwzględniającą przekazywanie danych pomiędzy Podmiotem Przetwarzającym a Administratorem (Moduł 4) z następującymi zmianami: (i) Klauzula 7 (klauzula przystąpienia) nie jest stosowana, (ii) Klauzula 17 (prawo właściwe) wskazuje prawo Szwecji, (iii) Klauzula 18 (wybór forum i jurysdykcji) wskazuje sądy Szwecji, (iv) Załącznik I.A (lista stron), o ile nie określono inaczej w jakichkolwiek Informacjach o Ochronie Prywatności i/lub odpowiednich Opisach Usług (stosownie do przypadku), oznacza strony Umowy, przy czym Volvo jest podmiotem przekazującym Dane, a Klient jest podmiotem odbierającym Dane, oraz (v) Załącznik I.B (opis przekazywania danych) jest zgodny ze specyfikacjami określonymi w stosownych Informacjach o Ochronie Prywatności i/lub Opisie(-ach) Usług (stosownie do przypadku).

5.4. Jeśli SCC zostaną uznane za nieważne przez organ państwowy właściwy w zakresie przekazywanych Danych Osobowych lub jeśli taki organ państwowy (np. Trybunał Sprawiedliwości UE) nałoży dodatkowe zasady i/lub ograniczenia dotyczące korzystania z SCC, strony zgadzają się współpracować w dobrej wierze w celu znalezienia alternatywnego i/lub zmodyfikowanego podejścia do takich przekazywanych Danych Osobowych, które będzie zgodne z obowiązującymi przepisami prawa.

5.5. W przypadku gdy – i w takim zakresie, w jakim – podmiot prawny inny niż Klient jest Administratorem całości lub części Danych Osobowych przetwarzanych przez Volvo w imieniu Klienta na mocy niniejszej Umowy, Klient potwierdza, że posiada niezbędne upoważnienie i pełnomocnictwo do przyjęcia niniejszych Warunków Przetwarzania w imieniu takiego podmiotu prawnego.

6. Wykazanie zgodności z przepisami i uprawnienia do audytu

- 6.1. Na uzasadniony uprzedni pisemny wniosek Klienta (przy czym wniosek taki nie może być składany częściej niż raz w roku kalendarzowym) i z zastrzeżeniem postanowień punktu 6.2, Volvo prześle Klientowi informacje, które

mogą być zasadnie wymagane do wykazania, że Volvo wywiązuje się ze swoich zobowiązań przewidzianych w niniejszych Warunkach Przetwarzania i obowiązujących Przepisach o Ochronie Prywatności dotyczących Podmiotów Przetwarzających.

przez Volvo polecenia Klienta na mocy punktu 1.2 nie będzie interpretowane jako niewykonanie przez Volvo zobowiązań wynikających z niniejszych Warunków Przetwarzania.

- 6.2. Klient może przeprowadzić audyt w celu oceny stanu przestrzegania przez Volvo niniejszych Warunków Przetwarzania i obowiązujących Przepisów o Ochronie Prywatności dotyczących Podmiotów Przetwarzających. Audyt może zostać przeprowadzony przez niezależnego audytora zewnętrznego, pod warunkiem, że taki audytor nie jest konkurentem Volvo i będzie podlegał ustalonym przez Volvo zobowiązaniom do zachowania poufności. Każdy audyt musi być poprzedzony co najmniej trzydziestodniowym (30) pisemnym powiadomieniem przesłanym przez Klienta i może mieć miejsce nie częściej niż raz w roku kalendarzowym, lub jeśli Klient zasadnie uzna, że istnieją wyraźne przesłanki wskazujące na naruszenie niniejszych Warunków Przetwarzania.
- 6.3. Audyt odbywa się w normalnych godzinach pracy Volvo, jest ograniczony pod względem zakresu, sposobu i czasu trwania do tego, co jest zasadnie konieczne do osiągnięcia jego celu i nie może powodować zbędnych zakłóceń w działalności Volvo oraz musi być przeprowadzany zgodnie z zasadami bezpieczeństwa Volvo.
- 6.4. Klient zobowiązany jest dostarczyć Volvo kopie wszelkich raportów z audytów, o ile nie zabrania tego obowiązujące prawo. Raporty z audytu stanowią informacje poufne obu stron i nie będą ujawniane osobom trzecim, chyba że jest to wymagane przez obowiązujące prawo.
- 6.5. Koszty każdego przeprowadzonego audytu (włącznie z kosztami czasu poświęconego przez personel Volvo i profesjonalnych doradców) ponosi Klient.

7. Usuwanie Danych Osobowych

- 7.1. Po wygaśnięciu Umowy Volvo usunie lub zwróci wszystkie Dane Osobowe przetwarzane w imieniu Klienta zgodnie z poleceniami Klienta i zapewni, aby żadne takie Dane Osobowe nie pozostały w Volvo ani u żadnego Podwykonawcy Przetwarzania, z zastrzeżeniem, że Volvo może zachować Dane Osobowe: (a) w zakresie niezbędnym do wypełnienia wszelkich obowiązków nałożonych na Volvo lub Podwykonawcę Przetwarzania przez obowiązujące przepisy prawa oraz (b) w zakresie i przez okres, w jakim takie Dane Osobowe są przechowywane w należących do Volvo systemach odzyskiwania danych po awarii lub systemach kopii zapasowych, w którym to przypadku Dane Osobowe zostaną usunięte zgodnie z obowiązującą w Volvo polityką przechowywania danych.

8. Zwolnienie z odpowiedzialności

- 8.1. Jeśli i w zakresie, w jakim Volvo zostanie pociągnięta do odpowiedzialności przez podmiot trzeci za niezgodne z prawem Przetwarzanie, a odpowiedzialność taka nie będzie wynikać z niewykonania przez Volvo jej zobowiązań określonych w niniejszych Warunkach Przetwarzania, Klient zwolni Volvo z odpowiedzialności. Niewykonanie